

**CGRFA-Ex2/96/RAPPORT**

**RAPPORT DE LA DEUXIÈME RÉUNION EXTRAORDINAIRE DE LA COMMISSION DES  
RESSOURCES GÉNÉTIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

**Rome, 22-27 avril 1996**

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET  
L'AGRICULTURE  
Rome, 1996**



---

## TABLE DES MATIERES

---

	Paragraphe
I. Introduction	1 - 3
II. Préparatifs de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques	
i) Introduction	4 - 6
ii) Premier rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde	7 - 13
iii) Le Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture	14 - 26
iv) Projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale	27
v) Autres questions relatives à la préparation et à l'organisation de la quatrième Conférence technique internationale	28 - 31
III. Préparatifs concernant la suite des négociations en vue de la révision de l'engagement international sur les ressources phylogénétiques	32 - 39
IV. Autres questions	40 - 42
 Annexes	
A. Ordre du jour de la deuxième session extraordinaire	
B. Liste des documents	
C. Déclaration liminaire de M. Howard W. Hjort, Directeur général adjoint	
D. Allocution d'ouverture du Président de la Commission, M. José M. Bolívar	
E. Le Système mondial de conservation et d'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture	
F. Déclaration de Bogota, approuvée par la réunion régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes (Bogota, 18-22 mars 1996)	
G. Projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques Leipzig (Allemagne), 17-23 juin 1996	
H. Liste des délégués et observateurs	



## I. INTRODUCTION ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET DU CALENDRIER DE LA SESSION

2. La deuxième session extraordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture<sup>1</sup> s'est réunie à Rome du 22 au 27 avril 1996. On trouvera à l'*Annexe H* une liste des délégués et observateurs.
3. Le Président, M. José Bolívar (Espagne) a ouvert la session et souhaité la bienvenue aux délégués et observateurs. M. H. Hjort, Directeur général adjoint, a prononcé, au nom du Directeur général, une allocution d'ouverture qui est jointe à l'*Annexe C*. Ensuite, M. Bolívar a fait une déclaration, qui est jointe à l'*Annexe D*.
4. Les participants ont examiné l'ordre du jour et le calendrier proposés. L'ordre du jour adopté figure à l'*Annexe A*.

## II. PREPARATIFS DE LA QUATRIEME CONFERENCE TECHNIQUE INTERNATIONALE SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES

### i) Introduction

5. Le Directeur de la Division de la production végétale et de la protection des plantes a présenté ce point de l'ordre du jour. Il a souligné que le processus préparatoire laissé à l'initiative des pays a aidé à sensibiliser les décideurs de nombreux pays à l'importance des ressources phytogénétiques. Il a fait remarquer que les projets de deux éléments importants du Système mondial de conservation et d'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (*Annexe A*) ont été préparés selon cette formule: le premier rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde (document CGRFA-EX2/96/2) et le Plan d'action mondial (document CGRFA-EX2/96/3).
6. Il a proposé que la Commission fasse converger ses efforts sur deux tâches essentielles: les recommandations à l'intention de la quatrième Conférence technique internationale concernant son champ d'activités et ses objectifs, ainsi que les résultats qui sont attendus d'elle; l'aplanissement préliminaire des obstacles en vue d'ouvrir la voie, dans la mesure du possible, à un consensus sur les documents définitifs. Le Directeur a proposé que la Commission recommande des modalités d'examen des estimations de coût, établies par le Secrétariat, qui figurent dans le Plan d'action mondial, et de concrétisation de celui-ci en actions plus précises et spécifiques.
7. Il a remercié tous ceux qui ont pris part au processus préparatoire: pays, institutions, organisations non gouvernementales et personnes, ainsi que les gouvernements donateurs, les pays hôtes des réunions sous-régionales, les Centres du Groupe consultatif et, en particulier, l'Institut international des ressources phytogénétiques.

### ii) Premier rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde

8. Le projet du premier rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde a été présenté par le directeur du projet de processus préparatoire de la quatrième Conférence technique internationale. Il a noté que le rapport est fondé sur la masse d'informations fournies dans le cadre du processus préparatoire laissé à l'initiative des pays, et qui comporte plus de 150 rapports nationaux, et sur les conclusions de 11 réunions régionales et sous-régionales. Plus de 5 000 pages d'information ont été analysées par le Secrétariat lors de l'établissement du rapport. On a abondamment puisé dans les données du Système d'information et d'alerte rapide de la FAO. Des apports supplémentaires ont été

---

<sup>1</sup> Par sa Résolution 3/95, la Conférence, à sa vingt-huitième session, a changé le titre de la Commission des ressources phytogénétiques en Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. La première session extraordinaire a été tenue sous l'ancien nom de la Commission.

fournis par un certain nombre d'instituts internationaux, d'organisations non gouvernementales et de représentants du secteur privé, notamment dans le cadre de conférences électroniques organisées par la FAO. Le rapport doit synthétiser l'ensemble de ces informations et ne peut donc couvrir qu'une partie des renseignements disponibles. Des précisions sont données dans le document d'information complémentaire mis à la disposition des participants. Le Directeur du projet a également fait remarquer que si l'on dispose maintenant d'une masse d'informations, il reste encore d'importantes lacunes.

9. La Commission s'est déclarée satisfaite du rapport, qui constitue une synthèse utile des informations réunies lors du processus préparatoire, et elle a félicité le Secrétariat de ses travaux préliminaires. Ce processus préparatoire a aidé à lancer ou à renforcer bon nombre d'activités et de programmes aux plans national et régional. La Commission a reconnu que le rapport, qui est la première évaluation mondiale de l'état de la conservation et de l'utilisation des ressources phytogénétiques, doit être considéré comme une base utile pour le Plan d'action mondial.

10. Plusieurs délégations ont mis en question la base utilisée pour inclure certaines données dans le rapport, notamment en ce qui concerne les chapitres 8 et 9. S'agissant de ce point, les pays ont indiqué qu'ils étaient déçus du peu de temps mis à leur disposition pour examiner le projet de rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde, et qu'ils souhaitaient prendre connaissance des documents qui ont étayé ce rapport.

11. Un certain nombre de délégations ont identifié des questions qui appellent un complément d'information et d'analyse, notamment:

- . les avantages découlant de l'utilisation des ressources phytogénétiques, et les mécanismes de partage des avantages, en particulier la concrétisation des droits des agriculteurs;
- . les transferts de technologie;
- . les biotechnologies, les avantages qu'elles présentent et les risques qu'elles comportent;
- . les politiques agricoles nationales, régionales et mondiales;
- . l'état de la diversité dans les principaux centres de diversité;
- . la recherche sur la gestion des ressources phytogénétiques à la ferme, y compris la définition de méthodologies appropriées;
- . l'étude de nouvelles approches de sélection végétale;
- . les espèces cultivées locales et sous-utilisées;
- . les réseaux internationaux relatifs aux plantes cultivées;
- . les dépenses actuellement consacrées aux activités de conservation et d'utilisation des ressources phytogénétiques;
- . l'établissement d'un glossaire.

Il a été proposé que ces questions soient traitées dans les futurs rapports sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde. Un certain nombre de délégations ont également demandé que le Secrétariat communique, à titre d'information pour la Conférence de Leipzig, des renseignements sur les dépenses actuellement consacrées aux activités de conservation et d'utilisation durable des RPGAA.

12. Il a également été proposé que le présent rapport soit complété par des informations sur les lacunes et les besoins, ainsi que sur les points forts et les faiblesses des activités actuelles en matière de conservation et d'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, de manière à permettre un renvoi plus clair aux propositions correspondantes du Plan d'action mondial. Un certain nombre de délégations ont proposé d'apporter des améliorations techniques au projet de rapport, en particulier en ce qui concerne les informations relatives à leurs pays.

13. La Commission a réaffirmé que le rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde devait être mis à jour périodiquement, ce qui suppose la mise en place des mécanismes nécessaires. Le rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde (y compris le document d'information complémentaire) et les rapports nationaux et sous-régionaux constituent, de l'avis des participants, une source exhaustive de renseignements et ils devraient être distribués plus largement et analysés de manière plus approfondie, afin d'aider la Commission à mieux jouer son rôle de suivi.

14. La Commission *est convenue* que l'avant-projet de rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde devrait être transmis à la quatrième Conférence technique internationale, après avoir été révisé par le Secrétariat, compte tenu des observations et des corrections faites en séance, y compris les autres documents de référence. Il a été convenu que la Conférence ne donnerait sans doute pas officiellement son aval au rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde, étant donné les échanges de vues très limités dont ce document a fait l'objet, faute de temps.

### **iii) Le Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture**

15. Examinant le projet de texte du premier Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation des ressources phylogénétiques, la Commission a noté que cette version préliminaire avait été élaborée à sa demande et avec ses conseils, selon un processus conduit par les pays. Ce projet cherchait à refléter les besoins identifiés par les pays dans leurs rapports et les recommandations formulées lors des onze réunions préparatoires organisées à l'échelle sous-régionale.

16. La délégation de la Colombie a informé les participants au sujet de la réunion régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes, dont la tenue avait été approuvée par la Commission à sa session précédente. Le rapport de cette réunion, qui a été financée et organisée par le Gouvernement colombien, a été mis à la disposition de la Commission. La Déclaration de Bogota figure à l'*Annexe F*.

17. La Commission a examiné partiellement le projet de Plan d'action mondial, elle a demandé des observations écrites aux délégations et elle a constitué un Comité de rédaction à composition non limitée chargé de consolider le texte pour Leipzig. Elle *est convenue* que la partie dont la préparation avait été achevée en cours de session par le Comité de rédaction devrait être agrégée par le Secrétariat au restant du texte, qui indiquerait (entre parenthèses) les suggestions écrites présentées en cours de session, et se distinguer du texte présenté à la Commission par le Secrétariat.

18. La Commission *a réaffirmé* que le Plan d'action mondial - plan "glissant" à mettre périodiquement à jour - était un élément important du Système mondial, et avait également pour objectif de faciliter la mise en oeuvre du Programme "Action 21" et de la Convention sur la diversité biologique.

19. La Commission *est convenue* qu'elle superviserait, suivrait et fixerait les priorités pour la suite à donner au Plan d'action mondial. Il a été suggéré que les pays devraient présenter des rapports à intervalles fixes et qu'une collaboration appropriée, avec un échange mutuel de rapports, devrait être instaurée avec d'autres organisations internationales.

20. La Commission a réaffirmé la nécessité de recueillir des données complètes et procéder à une analyse des dépenses actuellement faites aux niveaux national, bilatéral et multilatéral aux fins de la conservation et de l'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, et elle a demandé aux pays de fournir les informations disponibles au Secrétariat. Elle a également demandé à ce dernier de mettre à sa disposition, avant la Conférence de Leipzig, les informations dont il disposera.

21. La Commission a reconnu la nécessité de trouver des ressources financières pour mettre en oeuvre le Plan d'action mondial. Ses membres se sont engagés à discuter ces questions durant la Conférence de Leipzig.

22. Le Groupe des 77 a fait la déclaration ci-après:

Les membres du Groupe des 77 regrettent profondément que les propositions tendant à examiner les questions financières à la présente session, propositions faites dans un esprit d'engagement constructif à l'égard des objectifs du Plan d'action mondial, n'aient pas été acceptées par les pays développés.

Les membres du Groupe des 77 rappellent que le Plan d'action mondial devrait être compatible avec les dispositions de la Convention sur la diversité biologique et avec les résultats de la Conférence des Parties, et les compléter. Ils réaffirment leur engagement à l'égard des dispositions de ladite Convention, en particulier de l'Article 20 qui concerne les mécanismes financiers.

Les membres du Groupe des 77 considèrent de plus que la négociation des mécanismes financiers nécessaires à la pleine application du Plan d'action mondial ne devrait pas porter préjudice au processus de négociation entrepris pour réviser l'Engagement international et devrait en conséquence en rester dissociée."

23. L'Australie, le Canada, la République tchèque, la Communauté européenne et ses Etats Membres, le Japon, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Pologne, la Slovaquie, la Suisse, la Turquie et les Etats-Unis d'Amérique ont fait la déclaration ci-après:

"Nous sommes venus à cette session extraordinaire prêts à discuter du Plan d'action mondial et des préparatifs de la Conférence de Leipzig dans un état d'esprit constructif.

Nous reconnaissons qu'il est important de mettre en place un processus rationnel pour examiner les implications financières du Plan d'action mondial. Nous considérons que le projet de PAM est une excellente base pour réaliser un document-cadre, mais nous n'avons pas encore tous les renseignements utiles pour pouvoir examiner de façon approfondie la mise en oeuvre du Plan. Nous proposons donc que l'on s'accorde sur un processus d'examen de la mise en oeuvre et du financement du PAM pendant la Conférence de Leipzig.

Nous regrettons que l'on ait tant discuté de la façon dont les questions de financement relatives au PAM devraient être abordées à Leipzig, d'autant plus que ces questions avaient déjà été réglées pendant la sixième réunion de la Commission, ainsi qu'on peut le voir dans le rapport de cette réunion. Nous comptons que l'examen des questions de financement à Leipzig suivra les dispositions prises l'année dernière, reproduites à l'Annexe F du rapport (de la sixième session de la Commission).

Le Système mondial FAO sur les ressources phylogénétiques doit contribuer à la sécurité alimentaire mondiale, et comporte un certain nombre d'éléments importants, parmi lesquels figurent l'Engagement international et le PAM. Ensemble, ceux-ci visent à assurer la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques, ainsi que la mise en commun des avantages retirés de leur utilisation. Ils sont interdépendants et leur financement devrait être examiné dans cette optique. Il existe déjà, dans les pays développés et en développement, de multiples sources de financement pour soutenir les efforts nationaux et internationaux actuels visant à conserver les RPGAA. Il y a lieu de les examiner pour mieux préciser et comprendre leur rôle - actuel ou potentiel - afin d'assurer transparence et efficacité dans la mise en oeuvre de l'Engagement international pour les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et le Plan d'action mondial."

24. De nombreux pays ont fait ressortir les liens entre le Plan d'action mondial et l'Engagement international, et d'autres ont été d'avis que les négociations relatives aux mécanismes financiers pour mettre intégralement en oeuvre le Plan d'action mondial ne devraient pas porter préjudice au processus de négociation en vue de la révision de l'Engagement international.

25. La Commission *est convenue* que la foresterie ne serait pas incluse dans le Plan d'action mondial à examiner aux fins d'adoption à la Conférence de Leipzig, étant entendu que cette question pourrait être



envisagée dans l'avenir, à la lumière du travail effectué par le Groupe intergouvernemental sur la foresterie créé par la Commission du développement durable pour étudier cette question.

26. La Commission a également préparé une version révisée du projet de texte de négociation de la Déclaration de Leipzig tenant compte des suggestions écrites présentées en cours de session. Elle a *décidé* que ce projet serait un document séparé du Plan d'action mondial. Il a été *convenu* que la Déclaration de Leipzig, telle qu'adoptée à la Conférence technique internationale, devrait être communiquée au Sommet mondial de l'alimentation devant se tenir en novembre 1996, en vue de faire ressortir l'importance que revêtent les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture aux fins de la sécurité alimentaire mondiale. La Commission a favorablement accueilli la demande de la deuxième réunion de la Conférence des Parties, à savoir que le Plan d'action mondial et le rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde soient mis à la disposition de sa troisième réunion.

27. La Commission a également demandé que le Comité de la sécurité alimentaire mondiale soit informé de l'issue de la Conférence de Leipzig, dans le cadre des préparatifs du Sommet mondial de l'alimentation.

#### **iv) Projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale**

28. L'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale a été approuvé (*Annexe G*).

#### **v) Autres questions relatives à la préparation et à l'organisation de la quatrième Conférence technique internationale**

29. La Commission a *exprimé le désir* que le pays hôte - l'Allemagne - accepte la présidence de la Conférence et elle a *décidé* que les présentations de candidatures pour les autres membres du Bureau seraient faites par les groupes régionaux, conformément à la pratique FAO.

30. La Commission *est convenue* qu'un comité composé de deux représentants de chaque région (à déterminer par les Groupes régionaux de la FAO à Rome) devrait se réunir à Leipzig deux ou trois jours avant la quatrième Conférence technique internationale. Il viserait à faciliter les travaux de la Conférence en identifiant les principaux problèmes qui exigent l'attention urgente de la Conférence et en s'efforçant de trouver un langage susceptible d'accélérer l'examen, par la Conférence, des parties techniques du Plan d'action mondial. Il a été entendu que ce comité ne serait pas habilité à négocier et que les participants venant de pays en développement pourraient bénéficier d'un financement.

31. La Commission *est convenue* qu'il serait rendu hommage à un certain nombre d'experts scientifiques distingués à l'occasion de la Conférence technique internationale, et a suggéré qu'il soit également rendu hommage aux communautés locales et autochtones.

32. La Commission a pris acte avec satisfaction que le Président de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique présenterait une déclaration, au nom de la Conférence des Parties à la quatrième Conférence technique internationale de Leipzig. Elle a *demandé* que le Secrétaire exécutif de la Convention sur la diversité biologique, ainsi que le Directeur exécutif du Fonds pour la protection de l'environnement, ainsi que des représentants d'autres organisations internationales, soient également conviés à la Conférence et invités à rendre compte des activités pertinentes de leurs organisations.

### **III. PREPARATIFS CONCERNANT LA SUITE DES NEGOCIATIONS EN VUE DE LA REVISION DE L'ENGAGEMENT INTERNATIONAL SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES**

33. La Commission a examiné le processus pour la suite des négociations concernant l'Engagement international, sur la base du document CGRFA-EX2/96/6.

34. La Commission a noté que la Conférence de la FAO, à sa vingt-huitième session en octobre 1995, a accordé la priorité à la poursuite des négociations concernant l'Engagement, ainsi qu'aux préparatifs de la quatrième Conférence technique internationale. La Conférence a considéré ces deux activités de la Commission comme hautement prioritaires.

35. Elle a également noté que la deuxième réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique, qui s'est tenue à Jakarta en novembre 1995, avait expressément déclaré qu'elle soutenait le processus engagé par la Commission, notamment l'application de la Résolution 7/93 de la Conférence de la FAO visant à adapter l'Engagement international pour l'harmoniser avec la Convention. La Conférence des Parties avait demandé qu'un rapport intérimaire soit présenté à sa prochaine session, en novembre 1996.

36. La Commission a reconnu que beaucoup avait été accompli avec la préparation du troisième projet établi aux fins de négociation pour la révision de l'Engagement international, qui reflétait les vues et les propositions de tous les membres de la Commission. Elle a reconnu, toutefois, qu'il pourrait être utile de travailler sur un projet de texte simplifié en se concentrant sur les articles 3 (champ d'activité), 11 (disponibilité des ressources phytogénétiques) et 12 (droits des agriculteurs) qui, sans aucunement remplacer le troisième projet établi aux fins de négociation, permettrait, si la Commission en décidait ainsi, de mieux cerner les négociations futures. Le Groupe de travail devrait tenir compte des informations techniques contenues dans les accords de Leipzig lorsqu'il examinera les questions de politique générale. Il devrait également formuler des avis sur la structure de la version préliminaire du texte de négociation.

37. La Commission a donc demandé que son Groupe de travail tienne une autre réunion immédiatement avant la prochaine session de la Commission, au début de décembre 1996. Le Groupe de travail aurait pour tâche de préparer ce projet de texte, en s'appuyant sur les vues et propositions des gouvernements, qui figurent dans le troisième projet établi aux fins de négociation; sur les nouvelles observations et propositions que les gouvernements pourraient formuler après la quatrième Conférence technique internationale; sur les résultats de cette Conférence; ainsi que sur d'autres propositions et documents pertinents. Les membres de la Commission qui ne sont pas membres du Groupe de travail pourront y assister en qualité d'observateurs, et seront autorisés à prendre pleinement part aux délibérations. Le Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique devrait également être invité à assister, en qualité d'observateur, tant à la session du Groupe de travail qu'à celle de la Commission elle-même. Tout le possible devrait être fait pour faciliter la participation des pays en développement ayant besoin d'une aide financière.

38. Afin d'aider le Groupe de travail dans sa tâche, la Commission a encouragé ceux de ses membres qui souhaitent formuler d'autres observations et rédiger des propositions à les soumettre au Secrétariat après la quatrième Conférence technique internationale.

39. La Commission a souligné que tout texte simplifié résultant des délibérations de son Groupe de travail devrait venir s'ajouter aux propositions déjà contenues dans le troisième projet établi aux fins de négociation, et non pas les remplacer. Il appartiendrait à la Commission elle-même d'évaluer l'utilité d'un tel texte, sur lequel pourraient se fonder de futures négociations.

40. Il a été convenu que le document préparé par l'IPGRI, intitulé "Accès aux ressources phytogénétiques et partage équitable des avantages" devrait être soumis au Groupe de travail, avant son examen par la Commission à sa prochaine session extraordinaire.

#### IV. AUTRES QUESTIONS

41. La Commission a chaleureusement souhaité la bienvenue aux deux nouveaux membres qui se sont joints à la Commission pendant la session, l'Erythrée et la Côte d'Ivoire, portant le nombre des

participants à la Commission de 141 à 143 (*Annexe E*).

42. La Commission a chaleureusement remercié le Canada, l'Italie, les Pays-Bas, les pays nordiques et la Suisse de la contribution financière apportée pour assurer la participation des pays en développement à la négociation de l'Engagement international et de la Conférence de Leipzig. Elle a aussi exprimé l'espoir que de nouveaux fonds extrabudgétaires seraient mis à disposition pour permettre une participation ininterrompue des pays en développement à ces processus.

43. La Commission a également pris note du souhait que le Secrétariat déploie tous les efforts possibles pour que les pays reçoivent les documents de travail suffisamment à l'avance.

---

ANNEXE A

---

**COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUES POUR  
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**  
**Deuxième session extraordinaire**  
**Rome, 22-27 avril 1996**

1. Adoption de l'ordre du jour et du calendrier de la session
2. Préparatif de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques (Leipzig, Allemagne, 17-23 juin 1996)
  - 2.1 Premier rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde
  - 2.2 Plan d'action mondial
  - 2.3 Projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale
  - 2.4 Autres questions relatives à la préparation et à l'organisation de la quatrième Conférence technique internationale
3. Préparation des négociations en vue de la révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques
4. Autres questions

---

## ANNEXE B

---

### LISTE DES DOCUMENTS

**Point 1: Adoption de l'ordre du jour et du calendrier de la session**

CGRFA-EX2/96/1                      Ordre du jour provisoire annoté

CGRFA-EX2/96/1 Add.1 Ordre du jour et calendrier

**Point 2: Préparatifs de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques**

CGRFA-EX2/96/2 et      Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde  
CGRFA-EX2/96/2 CORR. 1    (*Le document d'information du Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde n'était disponible que dans la langue originale, à savoir l'anglais*)

CGRFA-EX2/96/3                      Projet de Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

3.1    Note explicative concernant le Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

3.2    Projet de Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture

3.3    Financement du Plan d'action mondial pour la conservation et l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture et suite donnée à celui-ci

CGRFA-EX2/96/4                      Projet de "Déclaration de Leipzig"  
*(Ce document a été intégré au document CGRFA/EX2/96/3)*

CGRFA-EX2/96/5                      Projet d'ordre du jour provisoire de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques

**Point 3: Préparation des négociations en vue de la révision de l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques**

CGRFA-EX2/96/6                      Rapport intérimaire sur la révision de l'Engagement international: évolution depuis la sixième session de la Commission

*Autres documents visant à favoriser les négociations, à la disposition de la Commission*

**Document de négociation**

Révision de l'Engagement international sur les ressources  
phytogénétiques: troisième projet à négocier

**Nouveaux documents et documents d'autres sessions qui n'ont pas encore été examinés  
par la Commission, faute de temps**

Accès aux ressources phytogénétiques et partage équitable des  
avantages: contribution au débat relatif aux Systèmes d'échange de  
matériel génétique (préparé par l'IPGRI)

CPGR-6/95/8  
(CPGR-EX1/94/5)

Révision de l'Engagement international sur  
sur les ressources phytogénétiques. Questions à examiner au stade II:  
accès aux ressources phytogénétiques et droits des agriculteurs

CPGR-6/95/8 Supp.  
(CPGR-EX1/94/5 Supp.)

Révision de l'Engagement international sur les  
ressources phytogénétiques. Analyse de quelques questions techniques,  
économiques et juridiques à examiner au stade II: accès aux ressources  
phytogénétiques et droits des agriculteurs

CPGR-6/95/9

Révision de l'Engagement international sur les ressources  
phytogénétiques. Stade III: Options juridiques et institutionnelles

**DOCUMENTS D'INFORMATION**

CGRFA-EX2/96/Inf.1

Déclaration des compétences et droits de vote présentée par la  
Communauté européenne (CE) et ses Etats Membres

CGRFA-EX2/96/Inf. 2 Rev.1

Liste provisoire des délégués et observateurs

CPGR-EX1/94/3

Révision de l'Engagement international. Mandat, contexte, information  
générale et processus proposé

C 95/INF/19

Rapport intérimaire sur le Système mondial de conservation et  
d'utilisation des ressources phytogénétiques pour l'alimentation et  
l'agriculture (présenté à la dernière Conférence de la FAO)

Participation des pays à la mise au point du Système mondial de  
conservation et d'utilisation des ressources phytogénétiques pour  
l'alimentation et l'agriculture

Rapport de la deuxième Conférence des Parties à la Convention sur la  
diversité biologique.

---

## ANNEXE C

---

### **DECLARATION LIMINAIRE DE M. HOWARD W. HJORT, DIRECTEUR GENERAL ADJOINT COMMISSION DES RESSOURCES GENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE**

Monsieur le Président, Messieurs les Vice-Présidents;  
Messieurs les délégués;  
Mesdames, Messieurs;

Au nom du Directeur général, j'ai le plaisir de vous souhaiter la bienvenue à la deuxième session extraordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Il s'agit véritablement d'une session extraordinaire, en ce sens que pour la première fois la Commission se réunit depuis qu'elle a changé de nom et que son mandat a été élargi. Le nouveau mandat, qui englobera les animaux domestiques ainsi que les ressources marines et aquatiques, permettra une analyse plus vaste des problèmes et offrira la possibilité d'étudier toute la gamme des ressources génétiques utiles à l'alimentation et à l'agriculture.

Toutefois, les questions dont vous serez saisis aujourd'hui portent sur les ressources phyto-génétiques. Les points inscrits à votre ordre du jour sont liés à deux démarches complémentaires: la préparation de la Conférence technique internationale et les négociations visant à réviser l'Engagement international. L'une et l'autre font suite à la demande de la CNUED qui, dans le cadre d'Action 21, a recommandé que soit renforcé et adapté le Système mondial de la FAO pour la conservation et l'utilisation des ressources phytogénétiques. Mais ces deux démarches ont des racines bien plus profondes.

L'action menée par la FAO dans le domaine des ressources phytogénétiques remonte très loin - en fait, l'Organisation oeuvre dans ce domaine depuis plus de quarante ans. Quelques-unes des premières réunions d'experts et de gouvernements ayant appelé l'attention sur le problème de l'érosion génétique se sont tenues ici même, dans ce bâtiment. Certains d'entre vous se rappelleront peut-être que la dernière conférence technique a eu lieu en 1981 - juste en face, dans la Salle verte. C'est la FAO qui a organisé, financé et fourni le personnel des premières missions de collecte, qui ont constitué le point de départ des actuelles collections *ex situ*. Notre photothèque est là pour témoigner du travail souvent courageux effectué par ces collectionneurs de plantes, pittoresques et dévoués.

Bien que nous ne soyons pas ici pour retracer l'histoire, il importe de rappeler que les premiers travaux ont, pour la plupart, été faits en toute hâte. Face aux immenses périls qui menaçaient la diversité génétique des plantes cultivées, il a fallu prendre des mesures d'urgence. Malheureusement le temps a manqué pour s'engager dans une planification de longue haleine et s'attaquer au renforcement des capacités. L'oeuvre accomplie a été considérable et nous éprouvons tous une profonde gratitude pour nos prédécesseurs, mais des carences et des lacunes subsistent. Les priorités ont souvent été mal définies.

Avec la réunion d'aujourd'hui, nous tournons la page. Pour la première fois vous allez dresser un bilan de nos ressources phytogénétiques, évaluer notre aptitude à les sauvegarder et à les mettre en valeur de façon efficace et équitable et chercher à négocier un plan d'action concret pour garantir leur conservation et leur utilisation durable. Le Plan d'action mondial nous offre la possibilité de façonner l'histoire en pleine connaissance de cause et de concert avec les autres.

Les ressources phytogénétiques comptent parmi les ressources les plus fondamentales et les plus précieuses de la planète. Elles sont indispensables à une agriculture durable et écologique, qui est un élément clé de la sécurité alimentaire mondiale. Le Directeur général estime, comme nous tous, que les résultats de vos travaux, ici même et à Leipzig, apporteront une contribution majeure au Sommet mondial de l'alimentation et aux initiatives qui seront examinées à Rome, en novembre.

Conscient de l'importance du sujet abordé, je tiens à vous souhaiter un plein succès dans vos délibérations. Vous vous trouverez certes confrontés à des problèmes difficiles, mais je suis certain que vous saurez leur trouver une solution. Il est de la plus haute importance que vous réussissiez dans votre entreprise et soyez certains que la FAO fera son possible pour vous faciliter la tâche.

Encore une fois, je tiens à vous souhaiter la bienvenue, au nom du Directeur général, à cette session véritablement extraordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture.



---

## ANNEXE D

---

### **ALLOCUTION D'OUVERTURE DU PRESIDENT DE LA COMMISSION, M. JOSE M. BOLIVAR**

Je remercie le Directeur général adjoint de sa déclaration. J'estime particulièrement bienvenu son rappel de l'histoire des ressources phylogénétiques à la FAO. Je tiens, moi aussi, à rappeler l'histoire de cette Commission qui, créée en 1983, a tenu sa première réunion en 1985. Depuis lors, elle n'a pas ménagé ses efforts pour établir le Système mondial de conservation et d'utilisation des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, lui donner forme et le rendre opérationnel.

Les rappels historiques sont indispensables, car ils permettent de connaître l'origine et la nature des situations et aident à replacer les événements contemporains dans leur contexte.

Nous nous trouvons à un moment critique dans l'histoire des ressources phylogénétiques. Nous sommes, en effet, sur le point d'assister à la consolidation définitive du système mondial et à sa mise en route effective; ou, au contraire, à son échec.

A l'occasion de la deuxième session extraordinaire de la Commission, nous allons examiner trois éléments fondamentaux du Système mondial, à savoir, l'Etat des ressources phylogénétiques dans le monde, le Plan d'action mondial et la révision de l'Engagement international.

La Commission est convenue, lors de sa troisième réunion, que le Système mondial devait pouvoir compter sur des rapports périodiques sur la situation des ressources phylogénétiques dans le monde, qui permettent et facilitent le travail de supervision de la Commission et le débat au niveau international.

La Commission a également souligné lors de sa quatrième session, tenue en 1991, la nécessité de disposer d'un Plan d'action mondial sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, à caractère progressif, fondé sur le rapport sur l'Etat des ressources phylogénétiques dans le monde, qui serait révisé périodiquement par la Commission et faciliterait son travail de coordination.

Pour pouvoir disposer pour la première fois de ces deux instruments, la Commission a recommandé la convocation de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture, recommandation que la Conférence de la FAO a fait sienne la même année, en 1991. La préparation de la Conférence technique internationale devrait se dérouler sous l'impulsion des pays, guidés par la Commission, et devrait donner lieu à l'établissement de deux documents qui, une fois examinés par la Conférence technique internationale, pourraient être adoptés, à savoir: l'Etat des ressources phylogénétiques dans le monde et le Plan d'action mondial sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Ces deux documents constitueraient les instruments de base du Système mondial.

En 1993, dans sa Résolution 7/93 approuvée à l'unanimité, la Conférence de la FAO, constatant que la CNUED, dans le Chapitre 14 du Programme "Action 21", avait recommandé de renforcer le Système mondial, et que dans l'Acte final de la Conférence de Nairobi, il était demandé instamment qu'on étudie les moyens de développer la complémentarité et la coopération entre la Convention sur la diversité biologique et le Système mondial, cet acte reconnaissant en outre la nécessité de trouver des solutions aux questions en suspens concernant les ressources phylogénétiques, *demandait* au Directeur général de fournir le cadre voulu pour des négociations entre les gouvernements en vue d'adapter l'Engagement international pour l'aligner sur la Convention sur la diversité biologique, d'examiner la question de l'accès, à des conditions fixées d'un commun accord, aux ressources phylogénétiques, y compris aux

collections *ex situ* non couvertes par la Convention, et d'aborder la question de la concrétisation des droits des agriculteurs.

La Conférence demandait instamment que ce processus se déroule lors des sessions ordinaires et extraordinaires de la Commission, en collaboration avec le Comité intergouvernemental pour la Convention sur la diversité biologique.

Nous nous trouvons donc devant deux processus complémentaires, qui sont les deux points à notre ordre du jour pour cette semaine: la Conférence technique internationale et la révision de l'Engagement international. Il est clair que la Conférence technique internationale ne se substitue pas aux négociations en vue de la révision de l'Engagement international.

Au cours de cette session seront soumis à l'examen de la Commission le projet de document sur l'Etat des ressources phytogénétiques dans le monde d'une part et le projet de Plan d'action mondial, d'autre part, élaborés l'un et l'autre par le Secrétariat chargé des préparatifs de la Conférence technique internationale. La Commission est invitée à les examiner et à formuler les directives et les amendements qu'elle estime opportuns, afin que ces documents puissent être présentés à la Conférence de Leipzig.

Maintenant, si vous me le permettez, je voudrais faire une observation: la Commission ne dispose pas d'un temps illimité pour mettre au point ces documents soumis à son examen; et il en ira de même à Leipzig; une semaine, dans les deux cas, représentant un délai très court. C'est la raison pour laquelle je soumetts à l'avis de la Commission l'opportunité d'examiner deux aspects importants, selon moi, pour pouvoir avancer dans nos travaux:

- Quels sont les points principaux sur lesquels la Conférence de Leipzig devra centrer son attention et quelle devrait être la portée de cette Conférence, voire ses limites?
- Quelles procédures pourraient aider la Commission, lors de cette session, à déterminer les points sur lesquels la Conférence technique internationale devrait centrer son attention, ainsi que sa portée et ses limites?

En ce qui me concerne, je suis ouvert à toutes les suggestions que vous voudrez bien formuler.

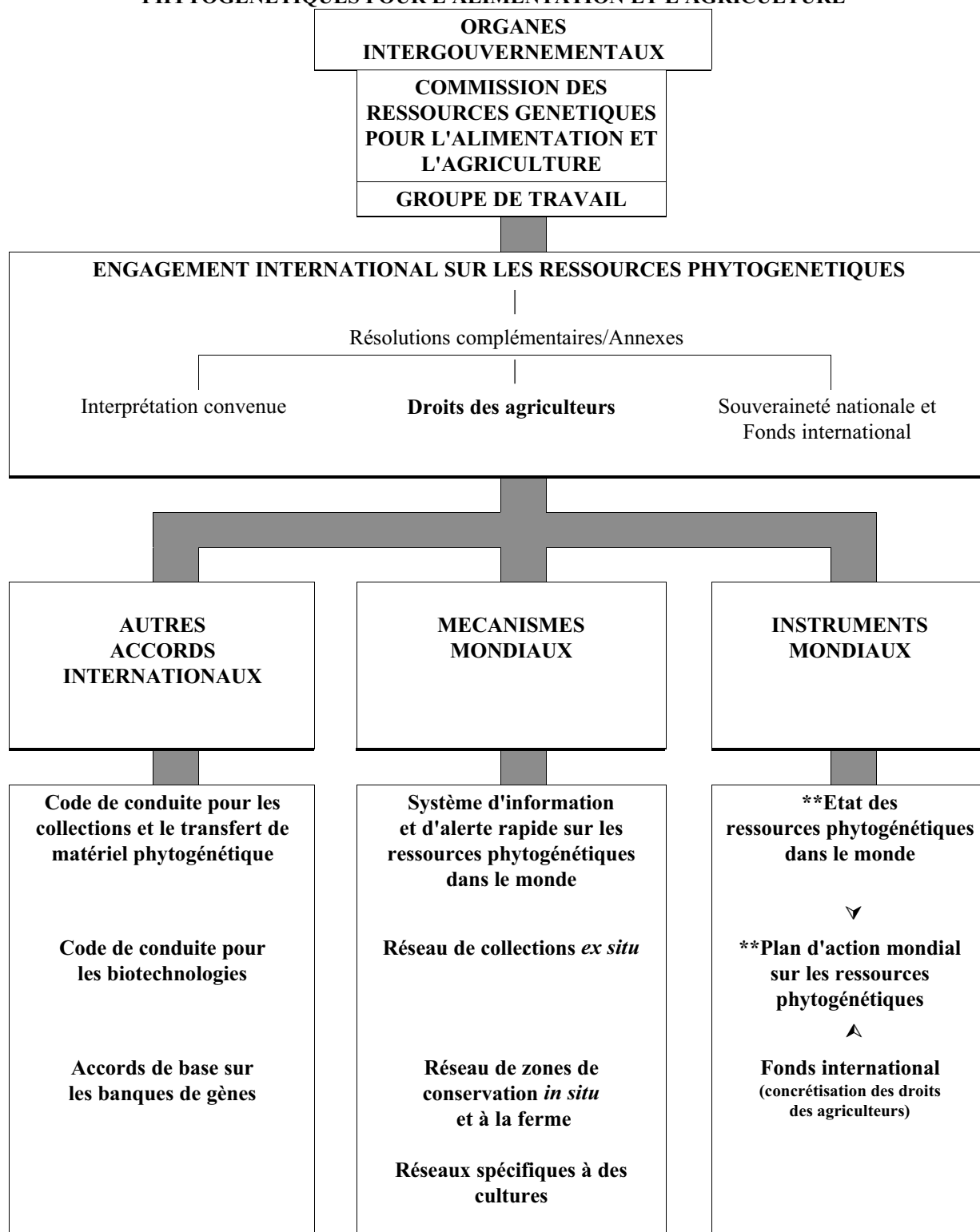
A propos de la révision de l'Engagement international, il ne s'agit pas tant, lors de cette session, de poursuivre les négociations que de préparer celles qui se tiendront au deuxième semestre de 1996. La Commission a donc pour tâche, aujourd'hui, de fixer la voie à suivre pour assurer le progrès des négociations et de déterminer les procédures qui pourraient les faciliter. Il conviendra également d'envisager les procédures à suivre au cours de cette session pour atteindre ces objectifs.

Je ne souhaite pas accaparer davantage votre temps.

Je vous remercie de votre attention, et vous propose de passer sans plus tarder au premier point de notre ordre du jour provisoire annoté.

## ANNEXE E

**LE SYSTEME MONDIAL DE CONSERVATION ET D'UTILISATION DES RESSOURCES  
PHYTOGENETIQUES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE\***



\* Uniquement à titre d'illustration.

\*\* Le premier Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde et le premier Plan d'action sont établis durant le processus de préparation de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phylogénétiques.

**PARTICIPATION DES PAYS A L'ELABORATION DES PRINCIPAUX ELEMENTS DU SYSTEME  
MONDIAL DE CONSERVATION ET D'UTILISATION DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES\*  
(Mai 1996)**

<b>AFRIQUE</b>	<b>ASIE ET PACIFIQUE SUD-OUEST</b>	<b>EUROPE</b>	<b>AMERIQUE LATINE ET CARAIBES</b>
Afrique du Sud 1/2/3	Australie 1/2/3	Albanie 1/3	Antigua-et-Barbuda 1/2/3
Algérie 1/2	Bangladesh 1/2/3/4	Allemagne 1/2/3/4	Argentine 1/2/3/4
Angola 1/2/3	Cambodge 3/	Arménie 3/	Bahamas 1/2/3
Bénin 1/2/3	Chine (République populaire de) 1/3/4	Autriche 1/2/3	Barbade 1/2/3
Botswana 1/3	Corée (Rép. de) 1/2/3	Bélarus 3	Belize 1/2
Burkina Faso 1/2/3	Corée (Rép. pop. dém. de) 1/2/3	Belgique 1/2/3	Bolivie 1/2/3
Burundi 1/3	Fidji 2/	Bosnie-Herzégovine 1/	Brésil 1/3/4
Cameroun 1/2/3	Iles Cook 3/	Bulgarie 1/2/3	Chili 1/2/3/4
Cap-Vert 1/2/3	Iles Salomon 2/3	Chypre 1/2/3	Colombie 1/2/3/4
Congo 1/2/3	Inde 1/2/3/4	Communauté européenne 1/	Costa Rica 1/2/3/4
Côte d'Ivoire 1/2/3	Indonésie 1/3	Croatie 1/3	Cuba 1/2/3
Erythrée 1/3	Japon 1/3	Danemark 1/2/3/4	Dominique 1/2/3
Ethiopie 1/2/3/4	Malaisie 1/3	Espagne 1/2/3/4	El Salvador 1/2/3
Gabon 1/2/3	Maldives 1/3	Estonie 1/3	Equateur 1/2/3/4
Gambie 1/3	Mongolie 1/3	Finlande 1/2/3/4	Grenade 1/2/3
Ghana 1/2/3	Myanmar 1/3	France 1/2/3/4	Guatemala 1/3
Guinée 1/2	Népal 1/2/3	Géorgie 1/	Guyana 1/3
Guinée-Bissau 1/3	Nioué 3/	Grèce 1/2/3	Haïti 1/2/3
Guinée équatoriale 1/2/3	Nouvelle-Zélande 1/2/3	Hongrie 1/2/3	Honduras 1/2/3
Kenya 1/2/3/4	Pakistan 1/3/4	Irlande 1/2/3	Jamaïque 1/2/3
Lesotho 1/3	Papouasie-Nouvelle Guinée 3/	Islande 1/2/3	Mexique 1/2/3/4
Libéria 1/2	Philippines 1/2/3/4	Israël 1/2/3	Nicaragua 1/2/3
Madagascar 1/2/3/4	Samoa 1/2/3	Italie 1/2/3/4	Panama 1/2/3
Malawi 1/2/3	Sri Lanka 1/2/3	Lettonie 1/3	Paraguay 1/2/3
Mali 1/2/3	Thaïlande 1/3	Liechtenstein 2/	Pérou 1/2/3
Maroc 1/2/3/4	Tonga 2/3	Lituanie 1/3	Rép. dominicaine 1/2/3
Maurice 1/2/3	Vanuatu 1/	Malte 1/	Saint-Kitts-et-Nevis 1/3
Mauritanie 1/2/3	Viet Nam 1/3	Moldova 3/	Sainte-Lucie 1/3
Mozambique 2/3	<b>PROCHE-ORIENT</b>	Norvège 1/2/3/4	Saint-Vincent-et-les Grenadines 1/
Namibie 3/	Afghanistan 1/	Pays-Bas 1/2/3	Suriname 1/3
Niger 1/2/3	Azerbaïdjan 3/	Pologne 1/2/3	Trinité-et-Tobago 1/2/3
Nigéria 3/	Arabie saoudite 3/	Portugal 1/2/3	Uruguay 1/3/4
Ouganda 1/3	Bahreïn 2/	République slovaque 1/3	Venezuela 1/3
République centrafricaine 1/2/3	Egypte 1/2/3	République tchèque 1/2/3/4	
Rwanda 1/2/3	Iran (Rép. islamique d') 1/2/3/4	Roumanie 1/2/3	<b>AMERIQUE DU NORD</b>
Sénégal 1/2/3/4	Iraq 1/2/3/4	Royaume-Uni 1/2/3/4	Canada 1/3/4
Seychelles 3/	Jordanie 1/3	Russie 2/3	Etats-Unis d'Amérique 1/3/4
Sierra Leone 1/2/3	Kazakhstan 3/	Slovénie 3/	
Soudan 1/2/3	Koweït 2/	Suède 1/2/3/4	
Swaziland 3/	Liban 1/2/3	Suisse 1/2/3/4	
Tanzanie 1/2/3	Libye 1/2/3	Turquie 1/2/3/4	
Tchad 1/2	Oman 2/3	Ukraine 3/	
Togo 1/2/3/4	Ouzbékistan 3/4	Yougoslavie 1/2/3	
Zaïre 1/3	Qatar 3/		
Zambie 1/2/3	Syrie 1/2/3/4		
Zimbabwe 1/2/3	Tunisie 1/2/3/4		
	Turkmenistan 3/4		
	Yémen 1/2/3/4		

\* 171 pays participent à l'élaboration des principaux éléments du Système mondial. D'autres éléments du Système, comme le Code de conduite pour la collecte et le transfert de matériel phylogénétique et le Système mondial d'information et d'alerte rapide, pour lesquels il n'y a pas de membres individuels, ne sont pas répertoriés ici.

1/ Membres de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (142 pays et la Communauté européenne).

2/ Pays ayant adhéré à l'Engagement international sur les ressources phylogénétiques (110 pays).

3/ Pays ayant activement contribué à la préparation du *Plan d'action mondial* et au *Rapport sur l'état des ressources phylogénétiques dans le monde*, (présentation de rapports nationaux ou participation aux réunions intergouvernementales régionales, dans le cadre des préparatifs de la quatrième Conférence technique internationale) (155 pays).

4/ Pays ayant exprimé le souhait de placer les collections *ex situ* nationales sous les auspices de la FAO et/ou de stocker des collections internationales dans leurs banques de gènes (40 pays).

---

**DECLARATION DE BOGOTA**  
**Approuvée à la Réunion régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes**  
**(Bogota, 18-22 mars 1996)**

Nous, représentants des pays présents à la Réunion régionale pour l'Amérique latine et les Caraïbes sur les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, qui s'est déroulée sous les auspices de la FAO à Santa Fé, Bogota, du 18 au 22 mars 1996, compte tenu des conclusions de la réunion sous-régionale pour l'Amérique centrale et les Caraïbes, à San José (Costa Rica) et de la réunion sous-régionale pour l'Amérique du Sud à Brasilia, et agissant conformément aux principes énoncés dans la Convention sur la diversité biologique, déclarons ce qui suit à la communauté internationale:

1. La souveraineté des Etats sur leurs ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, reconnue dans divers instruments internationaux, doit s'exercer de manière à contribuer au développement économique, social et culturel des populations de la région et du monde entier.
2. La richesse des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture disponibles dans les pays de la région offre un grand potentiel et une occasion majeure de répondre aux besoins de développement. Pour saisir cette possibilité, il faut mettre en place, renforcer, concevoir et intégrer une série d'instruments politiques, juridiques, scientifiques, technologiques et organisationnels liés à la conservation et à l'utilisation durable des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, de façon à garantir qu'elle devienne un moyen de développement toujours plus approprié pour notre région et pour le monde.
3. Nous sommes conscients du fait qu'il incombe aux Etats de partager leurs ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, afin de donner une base au développement et au bien-être de tous dans le monde entier, et de garantir la pérennité de la vie sur la terre. Néanmoins, la conservation et l'utilisation durable des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture exige d'immenses efforts dans différents domaines, et il est essentiel que ces efforts soient répartis équitablement au sein de la communauté internationale.
4. La tendance à la mondialisation de l'économie internationale et l'interdépendance croissante qu'elle entraîne se reflètent clairement dans la question du partage et de l'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture disponibles dans le monde. Pour relever les défis inhérents à cette situation, et pour parvenir à un partage juste et équitable des bénéfices qui découlent de l'utilisation des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, il est impératif que nos pays unissent leurs forces pour former des alliances régionales et mettre en place des mécanismes permettant de poursuivre avec succès les négociations internationales consacrées à cette question.
5. S'agissant des instruments juridiques et politiques, nous sommes convaincus qu'il est impératif de mettre en place et d'appliquer, dans les plus brefs délais, des systèmes d'accès aux ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, et de concrétiser les droits des agriculteurs et des communautés rurales, de manière à garantir que nos pays et leurs collectivités profitent de façon juste et équitable des bénéfices découlant de leur utilisation. L'adoption de ces systèmes nécessite leur harmonisation appropriée avec les autres instruments juridiques pertinents en vigueur, notamment les droits de propriété intellectuelle aux niveaux national, régional et international, de manière à ce que les droits consacrés par ces nouveaux systèmes ne soient pas lésés.
6. La contribution inestimable des agriculteurs et des populations autochtones de la région à l'amélioration et à la conservation des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture rend indispensable leur participation aux bénéfices découlant de l'accès à ces ressources, afin de récompenser leurs efforts et de garantir qu'ils se poursuivront.

7. Il est essentiel de renforcer les capacités nationales pour développer les savoirs traditionnels, la science et la technologie et la capacité d'innovation du secteur productif des pays de la région, et permettre ainsi une utilisation plus efficace des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. A cet égard, il est vital d'avoir accès et de maîtriser les technologies génériques nécessaires, de transférer la technologie à des conditions préférentielles et de renforcer la recherche stratégique et les systèmes d'information. Dans ce contexte, la formation de ressources humaines spécialisées pour mettre en oeuvre ces activités constitue une priorité absolue.
8. Les systèmes nationaux doivent servir de base aux systèmes régionaux et internationaux pour la conservation et l'utilisation durable des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Il importe en particulier de renforcer les instituts nationaux chargés de la conservation *in situ* et *ex situ* des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, de promouvoir les systèmes de conservation sur l'exploitation par les agriculteurs et les collectivités locales, de renforcer les activités d'amélioration des plantes et de concevoir des instruments, notamment commerciaux, permettant de coordonner l'ensemble de ces mécanismes au sein d'un système unique.
9. Des ressources financières nouvelles et supplémentaires sont nécessaires de toute urgence pour garantir l'exécution des activités incluses dans le Plan d'action mondial et d'autres initiatives internationales en cours. Les engagements nécessaires doivent être pris pour garantir le financement et l'exécution efficaces de ces activités.
10. Nous réaffirmons notre volonté de poursuivre nos efforts communs par le biais des mécanismes jugés appropriés pour faciliter la réalisation des propositions ci-dessus.
11. Enfin, nous espérons que ces principes se refléteront dans les divers documents soumis à l'examen et à l'approbation de la prochaine quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phytogénétiques, qui se tiendra à Leipzig (Allemagne) en juin 1996.

---

ANNEXE G

---

**PROJET D'ORDRE DU JOUR PROVISOIRE DE LA QUATRIEME CONFERENCE TECHNIQUE  
INTERNATIONALE SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES**

**Leipzig (Allemagne)**

**17-23 juin 1996**

1. Ouverture de la Conférence
2. Election du Bureau
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux
4. La quatrième Conférence technique internationale dans le contexte du Système mondial FAO de conservation et d'utilisation des ressources phytogénétiques et le processus de préparation
5. Rapport intérimaire sur la révision de l'Engagement international sur les ressources phytogénétiques
6. Examen du *Rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde*
7. Examen du *Plan d'action mondial*
8. Adoption du *Plan d'action mondial* et recommandations en vue de sa mise en oeuvre
9. Examen des possibilités de mise en oeuvre et de financement du *Plan d'action mondial*
10. Adoption de la *Déclaration de Leipzig*
11. Adoption du rapport de la quatrième Conférence technique internationale sur les ressources phytogénétiques
12. Clôture de la Conférence

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**

**LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS**

**LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES**

Chair :  
Président : José M. BOLIVAR (Spain)  
Presidente :

First Vice-Chair:  
Premier Vice-Président : Moorosi RADITAPOLE (Lesotho)  
Primer Vicepresidente :

Second Vice-Chair :  
Deuxième Vice-Président : Ms Kristiane HERRMAN (Australia)  
Segundo Vicepresidente :



---

**MEMBERS OF THE COMMISSION  
MEMBRES DE LA COMMISSION  
MIEMBROS DE LA COMISION**

**ALBANIA - ALBANIE**

Representant  
Pandeli PASKO  
Ambassador  
Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA**

Représentant  
Mme. Hariba YAHIA-CHERIF  
Représentant permanent suppléant  
auprès de la FAO  
Rome

**ANGOLA - ANGOLA**

Représentant  
Mme. Elizabeth MATOS  
Président  
Comité national des ressources  
phytogénétiques  
Ministère de l'Agriculture  
Luanda

**ARGENTINA - ARGENTINE**

Representante  
Sra. Maria Cristina FERRARI  
Representante Permanente Alterna  
ante la FAO  
Roma

Suplentes  
Sra. Andrea Martina CLAUSEN  
Coordinadora del Programa de Ambito  
Nacional de Recursos Fitogenéticos  
Instituto Nacional de Tecnología  
Agropecuaria  
Buenos Aires

Sra. Carmen Amelia M. GIANNI  
Directora de Asuntos Jurídicos  
Instituto Nacional de Semillas  
Secretaría de Agricultura, Pesca  
y Alimentación  
Buenos Aires

**AUSTRALIA - AUSTRALIE**

Representative  
Ms Kristiane HERRMANN  
Natural Resources, Research and  
Development Branch  
Department of Primary Industries and  
Energy  
Canberra

Alternates  
Kerry GROVES  
Manager  
Environment Programs Development  
Banks Section  
AusAID  
Canberra

Associates  
Andrew PEARSON  
Counsellor (Agriculture & Minerals)  
Alternate Permanent Representative  
Rome  
  
Ian BEVEGE  
Principal Advisor  
Australian Centre for International  
Agricultural Research  
Canberra

Advisers  
John Bryan HACKER  
CSIRO  
Cunningham Laboratory  
St. Lucia

John BLACKSTOCK  
Principal Analyst, Plant Industries  
Ministry of Agriculture  
Victoria

**AUSTRIA - AUTRICHE**

Representative  
Rudolf SCHACHL  
Federal Office of Agrobiology  
Federal Ministry of Agriculture and  
Forestry  
Vienna

CGRFA-Ex2/96/REP

**BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA**

Représentant

Mme. Régine DE CLERCQ

Ministre Conseiller

Représentant permanent adjoint

auprès de la FAO

Rome

**BOLIVIA - BOLIVIE**

Representante

Miguel Angel Silva Ramos

Jefe, Departamento de Investigación y

Extensión Agrícola

Secretaría Nacional de Agricultura

y Ganadería

La Paz

Suplente

Albaro GONZALES QUINT

Representante Permanente Alterno

ante la FAO

Roma

**BOTSWANA**

Representative

Louis MAZHANI

Deputy Director of Agricultural

Research

Ministry of Agriculture

Gaborone

**BRAZIL - BRESIL - BRASIL**

Representative

Alvaro GURGEL DE ALENCAR

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

Alternates

Marco Antonio DINIZ BRANDÃO

Minister Counsellor

Deputy Permanent Representative

to FAO

Rome

Fernando José MARRONI DE ABREU

First Secretary

Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

Nedilson RICARDO JORGE

Second Secretary

Alternate Permanent Representative to FAO

Rome

Ms Maria Feliciano ORTIGÃO DE SAMPAIO

Second Secretary

Division of Environment

Ministry of External Relations

Brasilia

Associates

Afonso Celso CANDEIRA VALOIS

Director General

National Centre of Genetic Resources

and Biotechnology Research

Ministry of Agriculture

Brasilia

Ms Clara OLIVEIRA GOEDERT

Research Officer

National Centre of Genetic Resources and

Biotechnology Research

Ministry of Agriculture

Brasilia

Lidio CORADIN

General Coordination for

Biological Diversity

Ministry of Environment, Water

Resources and the Amazon Region

Brasilia

Ricardo DE SIQUEIRA

Patent Examiner

National Institute of Industrial Property

Rio de Janeiro

Adviser

Marcio DE MIRANDA SANTOS

Research Officer

National Centre of Genetic Resources and

Biotechnology Research

Ministry of Agriculture

**BULGARIA - BULGARIE**

**BURKINA FASO**

Représentant

Christophe KIEMTORE

Représentant permanent adjoint

auprès de la FAO

Rome

**CGRFA-Ex2/96/REP**  
**CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN**

Représentant

Jean-Marie FONDOUN  
Chef, Programme Conservation des  
ressources génétiques  
Ministère de la recherche  
scientifique et technique  
Yaoundé

**CANADA**

Representative

Jean-Claude ST.-PIERRE  
Directeur général  
Coordination de recherche  
Ministère de l'agriculture et de  
l'agroalimentaire  
Ottawa

Alternate

Brad FRALEIGH  
Special Advisor  
Biodiversity and Genetic Resources  
Department of Agriculture and Agri-Food  
Ottawa

Associates

Ms Sharon REMPEL  
Director  
Seeds of Diversity  
Edmonton

Bryan HARVEY  
Chairman  
Department of Horticultural Science  
University of Saskatchewan  
Saskatoon

Jim DYER  
Science and Technical Advisor  
International Affairs Division  
Department of Agriculture and Agri-Food  
Ottawa

Advisers

Robert F. ANDRIGO  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alain TELLIER  
Conseiller  
Ministère des affaires étrangères  
Ottawa

**CAPE VERDE - CAP-VERT -  
CABO VERDE**

Représentant

César A. MONTEIRO  
Chargé d'Affaires, a.i.  
Représentant permanent suppléant  
auprès de la FAO  
Rome

Suppléant

Octavio Carlos GOMES  
Représentation permanente auprès de la FAO  
Rome

**CHAD - TCHAD**

Représentant

Ousta ABOUBAKAR OURDE  
Directeur de la recherche et de  
la technologie agricole  
Ministère du développement rural  
N'Djamena

**CHILE - CHILI**

Representante

Pedro MEDRANO  
Embajador ante la FAO  
Roma

Adjunto

Humberto MOLINA  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Roma

**CHINA - CHINE**

Representative

TANG Zhengping  
Minister Plenipotentiary  
Permanent Representative to FAO  
Rome

Alternates

YUAN Haiying  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

## **CGRFA-Ex2/96/REP**

LOU Xizhi  
Director General  
Institute of Crop Germplasm Resources  
Chinese Academy of Agricultural Sciences  
Ministry of Agriculture  
Beijing

WANG Shumin  
Assistant Director  
Institute of Crop Germplasm Resources  
Chinese Academy of Agricultural Sciences  
Ministry of Agriculture  
Beijing

## **COLOMBIA - COLOMBIE**

Representante  
Sra. Luz Amparo FONSECA PRADA  
Viceministra Desarrollo Rural  
Ministerio de Agricultura y Desarrollo  
Rural  
Bogotá

Suplentes  
Hernando AGUDELO VILLA  
Embajador  
Representante Permanente  
ante la FAO  
Roma

Sra. Ana Catalina DEL LLANO  
Representante adjunto  
ante la FAO  
Roma

Sra. Adriana SOTO  
Asesora Viceministro  
Ministerio del Medio Ambiente  
Bogotá

Adjunto  
Ricardo TORRES  
Sub-Director Investigación  
Ministerio de Agricultura y Desarrollo  
Rural  
Bogotá

Asesor  
Mario LOBO  
Coordinador Nacional Recursos  
Genéticos  
Centro de Investigación  
Ministerio de Agricultura  
Rionegro, Antioquia

## **CONGO**

Représentant  
Jean-Serge KAYA-KOMBO  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

Suppléants  
Jean-Marcel MINGUI  
Président  
Comité national sur les ressources  
phytogénétiques  
Brazzaville

## **COSTA RICA**

Representante  
A. Leopoldo PIXLEY SINCLAIR  
Jefe Departamento Agrícola  
Ministerio de Agricultura y Ganadería  
San José

Suplentes  
David EDWARDS  
Ministro Consejero  
Representación Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Yolanda GAGO  
Ministro Consejero  
Representación Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Margarita GAMBOA  
Primer Secretario  
Representación Permanente ante la FAO  
Roma

Asesor  
Carlos di MOTTOLA BALESTRA  
Embajador ante la FAO  
Roma

**CGRFA-Ex2/96/REP**

**CROATIA - CROATIE - CROACIA**

Representative

Branimir CECUK

First Secretary

Alternate Permanent Representative  
to FAO

Rome

**CUBA**

Representante

Sra. Soledad Diaz OTERO

Viceministra

Presidente, Agencia Ciencia y Tecnología

Ministerio Ciencia, Tecnología y

Medio Ambiente

Habana

**CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE**

Representative

Chrysanthos Loizides

Agricultural Attaché

Alternate Permanent Representative  
to FAO

Rome

**CZECH REPUBLIC - REPUBLIQUE  
TCHEQUE - REPUBLICA CHECA**

Representative

Karel Jan ŠTOLC

Head of Department

Ministry of Agriculture

Prague

Alternate

Arpád SZABO

Permanent Representative to FAO

Rome

**DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF  
KOREA -**

**REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE  
DE COREE -**

**REPUBLICA POPULAR DEMOCRATICA DE  
COREA**

Representative

Su Chang YUN

Deputy Permanent Representative  
to FAO

Rome

Alternate

Dong Su KIM

Alternate Permanent Representative  
to FAO

Rome

**DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA**

Representative

Bjarne THOMSEN

Head of Section

Ministry of Agriculture  
and Fisheries

Kobenhavn

**ECUADOR - EQUATEUR**

Representante

Raul O. CASTILLO TORRES

Director

Departamento Nacional de Recursos  
Fitogenéticos y Biotecnología

Instituto Nacional de Investigaciones  
Agropecuarias

Quito

**EGYPT - EGYPTE - EGIPTO**

Representative

Abdulmunim ABOU-ZEID

Director

National Plant Genetic Resources Unit  
Ministry of Agriculture

Giza

Alternate

Adel Mahmoud ABOUL-NAGA

Deputy Permanent Representative

Rome

**EL SALVADOR**

Representante  
Maria Eulalia JIMENEZ  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Roma

Suplente  
Eduardo VIDES  
Embajada de El Salvador ante la FAO  
Roma

**ERITREA - ERYTHREE**

Representative  
Yohannes TENSUE  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**ESTONIA - ESTONIE**

Representative  
Ms. Elena SUETT-ASKERSTAM  
Ambassador  
Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**ETHIOPIA - ETHIOPIE - ETIOPIA**

Representative  
Seyfu KETEMA  
Director General  
Biodiversity Institute  
Ministry of Natural Resources,  
Development and Environmental  
Protection  
Addis Ababa

Alternate  
Tewolde Berhan GEBRE EGZIABHER  
General Manager  
Environmental Protection Authority  
Addis Ababa

Associate  
Regassa FEYISSA  
Research Officer  
Plant Genetic Resources Centre  
Biodiversity Institute  
Addis Ababa

Adviser  
Gebrehiwot REDAI  
Counsellor  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**EUROPEAN COMMUNITY**  
- MEMBER ORGANIZATION  
**COMMUNAUTE EUROPEENNE**  
- ORGANISATION MEMBRE  
**COMUNIDAD EUROPEA**  
- ORGANIZACION MIEMBRO

Représentant  
Gerasimos APOSTOLATOS  
Administrateur principal  
Direction générale VI B.II\1  
Bruxelles

Suppléants  
Mlle. Sara GUALANDI  
Troisième secrétaire  
Représentatio permanente  
auprès de la FAO  
Rome

Luis DELGADO SANCHO  
Premier secrétaire  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome

Adjoint  
Mlle. Chrissonla KITRIMI  
Fonctionnaire  
Conseil des Ministres de  
l'Union Européenne  
Bruxelles

Conseillers  
Richard HARDWICK  
Administrateur principal  
Direction générale VI F.II\3  
Bruxelles

Aldo SIRAGUSA  
Administrateur principal  
Conseil des Ministres de  
l'Union Européenne  
Bruxelles

**CGRFA-Ex2/96/REP**  
**FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA**

Representative

Ms. Mirja SUURNÄKKI  
Agricultural Counsellor  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Helsinki

Associate

Veikko KOSKI  
Finnish Forest Research Institute  
Ministry of Agriculture and Forestry  
Helsinki

**FRANCE - FRANCIA**

Représentant

Mme. Marianne LEFORT  
Directrice  
Bureau des ressources génétiques  
Paris

Adjoints

Mme. Isabelle CLEMENT-NISSOU  
Chargée de mission  
Sous-direction des productions végétales  
Service des relations internationales  
Ministère de l'agriculture  
Paris

Michel CHAUVET  
Chargé de mission  
Bureau des ressources génétiques  
Paris

Conseiller

Daniel BERTHERY  
Conseiller scientifique  
Représentation permanente de la  
France auprès de l'OAA  
Rome

**GEORGIA - GEORGIE - GEORGIA**

Representative

Beglar TAVARTKILADZE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA**

Representative

Manfred LÜCKEMEYER  
Deputy Director General  
Federal Ministry of Food, Agriculture  
and Forestry  
Bonn

Alternates

Wilbert HIMMIGHOFEN  
Head of Division  
Federal Ministry of Food, Agriculture  
and Forestry  
Bonn

Dieter LINK  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Advisers

Frank BEGEMANN  
Scientific Advisor  
Information Centre for Genetic Resources  
Agricultural Information and  
Documentation Centre  
Bonn

Ms Beate WEISKOPF  
Scientific Adviser  
German Agency for Technical  
Cooperation  
Eschborn

Hans-J. MUHS  
Director, Institute for Forestry Genetics  
Bonn

**GREECE - GRECE - GRECIA**

Representative

Nikolaos STAVROPOULOS  
Curator of the Greek Genebank and  
National PGR Coordinator  
Agricultural Research Centre  
Ministry of Agriculture  
Thessaloniki

## CGRFA-Ex2/96/REP

### Alternates

Mrs. Catherine GINI  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

Ms. Virginia STELLOU  
Section Head  
Department of Environment  
Ministry of Agriculture  
Athens

### GUINEA - GUINEE

#### Représentant

Sekou BEAVOGUI  
Directeur-général adjoint  
IRAG  
Conakry

#### Suppléants

Souhaib Deen BANGOURA  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

Mamadou Hady BARRY  
Chef, Section développement rural  
et environnement  
Conakry

### HAITI - HAÏTI

#### Représentant

Jeannot HILAIRE  
Ministre conseiller  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

#### Adjoint

Mme. Suze PERCY  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

### HUNGARY - HONGRIE - HUNGRIA

#### Representative

Ms Mariann KOVACS  
Permanent Representative to FAO  
Rome

### Alternate

András BIRO  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

### INDIA - INDE

#### Representative

Atul SINHA  
Minister (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

#### Alternate

Krishan Pal Singh CHANDEL  
Director  
National Bureau of Plant Genetic  
Resources  
Ministry of Agriculture  
New Delhi

### INDONESIA - INDONESIE

#### Representative

H. Achmad SOEDARSAN  
Chairman  
National Committee on Genetic Resources  
Agricultural Research and Development  
Agency  
Ministry of Agriculture  
Jakarta

#### Alternates

Purnama KELIAT  
Head FAO Cooperation Division  
Bureau of International Cooperation  
Ministry of Agriculture  
Jakarta

I. Nyoman ARDHA  
Agricultural Attaché  
Indonesian Embassy  
Rome

Ms Rosmalawati CHALID  
Second Secretary (Economic)  
Indonesian Embassy  
Rome



**CGRFA-Ex2/96/REP**

UU Suhadi MAWARDANA  
Agriculture Assistant  
Indonesian Embassy  
Rome

**IRAN, ISLAMIC REPUBLIC OF -  
IRAN, REPUBLIQUE ISLAMIQUE D' -  
IRAN, REPUBBLICA ISLAMICA DEL**

## Representative

Mohammad TAEB  
Head, Department of Genetics and  
Genetic Resources  
Seed and Plant Improvement Institute  
Karaj

## Alternates

Mehdi EBRAHIMI  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Rome

Abdolrhman CHERAGHALI  
Alternate Permanent Representative  
of the Islamic Republic of Iran to FAO  
Rome

**IRAQ**

## Representative

Kutaiba Mohamed HASSAN  
Minister Plenipotentiary to FAO  
Rome

## Alternate

Ali Hameed MAJEED  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**IRELAND - IRLANDE - IRLANDA**

## Representative

Ignatius BYRNE  
Agricultural Inspector  
Ministry of Agriculture, Food and Forestry  
Dublin

## Alternate

David BEEHAN  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

**ISRAEL**

## Representative

Raphael MORAV  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**ITALY - ITALIE - ITALIA**

## Représentant

Carlo FIDEGHELLI  
Directeur  
Institut expérimental de fructiculture  
Rome

## Suppléants

Franco GINOCCHIO  
Représentant permanent adjoint auprès  
de la FAO  
Rome

Ciro IMPAGNATIELLO  
Fonctionnaire agraire  
Ministère des ressources agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Mme. Piera MARIN  
Collaboratrice agraire  
Ministère des ressources agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

## Adjoints

Bruno PETRICCIONE  
Fonctionnaire  
Ministère des ressources agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Mme. Raffaella ISOPI  
Fonctionnaire  
Ministère des ressources agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Fabrizio GRASSI  
Chercheur  
Institut expérimental de fructiculture  
Rome

## **CGRFA-Ex2/96/REP**

### Conseillers

Riccardo MORANDINI  
Institut expérimental de selviculture  
Arezzo

Mme. Silvana PANEGROSSI  
Fonctionnaire administratif  
Ministère des ressources agricoles,  
alimentaires et forestières  
Rome

Alberto ZOCCHI  
Consultant  
Ministère de l'environnement  
Rome

## **JAPAN - JAPON**

### Representative

Hidefumi SEKO  
Genetic Resources Coordinator  
National Institute of Agrobiological  
Resources  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Tsukuba

### Alternate

Akio YAMAMOTO  
Deputy Director (Genetic Resources)  
Liaison and Coordination Division  
Agriculture, Forestry and Fisheries  
Research Council Secretariat  
Ministry of Agriculture, Forestry  
and Fisheries  
Chiyoda-Ku, Tokyo

## **KENYA**

### Representative

Fredrick M. ODOK  
Deputy Director of Agriculture  
Research Extension Liaison Division  
Ministry of Agriculture, Livestock  
Development and Marketing  
Nairobi

### Associate

Paul K. CHEPKWONY  
Counsellor (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## **KOREA REPUBLIC OF - COREE, REPUBLIQUE DE - COREA, REPUBLICA DE**

### Representative

Kiho YOON  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## **LESOTHO**

### Representative

Moorosi Vernet RADITAPOLE  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

### Associate

Rankakala M.N. LEPHEANA  
Deputy Programme Director  
Crops Department  
Ministry of Agriculture  
Maseru

### Adviser

Tieiso Maxwell KHALEMA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## **LIBYA - LIBYE - LIBIA**

Representative  
Mansur Mabruk SEGHAYER  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## **LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA**

### Representative

Algirdas ZEMAITIS  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**CGRFA-Ex2/96/REP**

**MADAGASCAR**

Représentant

Raphaël RABE  
Chargé d'affaires a.i.  
Représentation permanente  
auprès de la FAO  
Rome

Suppléant

Jean-Jacques Rolland RAKOTOMALALA  
Coordinateur national RPGAA  
Ministère de la Recherche appliquée  
au Développement rural  
Antananarive

**MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA**

Representative

Eng Siang LIM  
Principal Assistant Secretary  
Ministry of Agriculture  
Kuala Lumpur

Alternate

Khairuddin Md. TAHIR  
Agricultural Attaché  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

Associate

Ab. Ghaffar A. TAMBI  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**MALTA - MALTE**

Representative

Francis MONTANARO MIFSUD  
Ambassador  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**MAURITIUS - MAURICE - MAURICIO**

Représentant

Denis CANGY  
Ambassador's Representative  
Rome

**MEXICO - MEXIQUE**

Representante

Mario MOYA PALENCIA  
Embajador, Representante ante  
la FAO  
Roma

Alternos

Victor Manuel VILLALOBOS  
Director  
Centro de Investigación y de Estudios  
avanzados del IPN  
Secretaría de Agricultura  
Irapuato

José ROBLES-AGUILAR  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Roma

Eduardo BENITEZ PAULIN  
Director del Servicio Nacional  
de Inspección y Certificación Semillas  
Secretaría de Agricultura Ganadería y  
Desarrollo Rural  
México, D.F.

José Elias LEAL  
Consejero  
Representante de la Secretaría de Medio  
Ambiente, Recursos Naturales y  
Pesca  
Representación Permanente ante la FAO  
Roma

Sra. Cecilia JABER de BLANCARTE  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Rome

**MOROCCO - MAROC - MARRUECOS**

Représentant

Hamdoun MELLAS  
Chef du Département de génétique  
appliquée  
Institut national de la recherche  
agronomique  
Ministère de l'agriculture et de  
la mise-en-valeur agricole  
Rabat

Suppléants

Abdesselem ARIFI  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

## CGRFA-Ex2/96/REP

Mlle. Wafaa ZNIBER  
Représentant permanent suppléant  
auprès de la FAO  
Rome

## NEPAL

Representative  
Bimal Kumar BANIIYA  
Director, Planning and  
Coordination Division  
National Agricultural Research  
Council  
Ministry of Agriculture  
Kathmandu

## NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS

Representative  
Alexander J.F. HEYDENDAEL  
Sector Manager, Propagating Material  
International Quality Affairs  
Ministry of Agriculture, Nature  
Management and Fisheries  
The Hague

Alternate  
J.B. PIETERS  
Minister Plenipotentiary to FAO  
Rome

Associates  
Mrs. Vera D.K.A.M. MINTEN  
Staff Officer  
Department for International Affairs  
Ministry of Agriculture, Nature  
Management and Fisheries  
The Hague

E.J.N. BROUWERS  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

Adviser  
Jaap J. HARDON  
Director  
Centre for Plant Breeding and  
Reproduction Research  
Ministry of Agriculture  
Wageningen

## NEW ZEALAND - NOUVELLE-ZELANDE - NUEVA ZELANDIA

Representative  
Ms Christine Heather BOGLE  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

Alternate  
Jeremy P. PALMER  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## NIGER

Representative  
Ouendeba BOTOROU  
Directeur scientifique  
Institut national recherche agronomique  
Ministère du développement rural  
Niamey

Suppléant  
Mahaman Lamihou ATTAOU  
Responsable du Centre de semences  
forestières  
Ministère du développement rural,  
hydraulique et environnement  
Niamey

## NORWAY - NORVEGE - NORUEGA

Representative  
Nordahl ROALDSOY  
Adviser  
Ministry of Agriculture  
Oslo

Adviser  
Jan Petter BORRING  
Senior Executive Officer  
Ministry of Environment  
Oslo

## PAKISTAN

Representative  
Shahid RASHID  
Alternative Permanent Representative  
to FAO  
Rome

CGRFA-Ex2/96/REP

**PANAMA**

Representante  
Horacio MALTEZ  
Ministro Consejero  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Roma

**PARAGUAY**

Rapresentante  
Oscar CABELLO SARUBBI  
Embajador ante la FAO  
Roma

Suplente  
Raul Reginaldo INCHAUSTI VALDEZ  
Representante Permanente Alterno  
ante la FAO  
Roma

**PERU - PEROU**

Representante  
Mario RODRIGUEZ ROJAS  
Jefe del Instituto Nacional de Investigación  
Agraria  
Lima

Suplente  
Srta. Gabriella VASSALLO  
Encargada Negocios a.i.  
Representación Permanente ante la FAO  
Roma

**PHILIPPINES - FILIPINAS**

Representative  
Noel DE LUNA  
Agricultural Attaché  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

**POLAND - POLOGNE - POLONIA**

Representative  
Mrs. Zofia BULINSKA-RADOMSKA  
Institute of Plant Breeding and  
Acclimatization  
Ministry of Agriculture  
Radzików

**PORTUGAL**

Representative  
Luís GUSMÃO  
National Coordinator for  
Plant Genetic Resources  
Ministry of Agriculture  
Estação Agronómica Nacional  
Quinta do Marqués

Alternate  
Pedro PINTO DA SILVA  
Deputy Permanent Representative to FAO  
Rome

Associate  
Eliseu BETTENCOURT  
Ministry of Agriculture  
Estação Agronómica Nacional  
Oerias

**ROMANIA - ROUMANIE - RUMANIA**

Représentant  
George APOSTOIU  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

**RWANDA**

Représentant  
Michel Masozera KALONZO  
Chercheur  
Institut des sciences agronomiques  
Ministère de l'Agriculture  
Kigali

**SENEGAL**

Représentant  
Moussa Bocar LY  
Ministre Conseiller  
Représentant permanent adjoint  
auprès de la FAO  
Rome

Suppléants  
Abdoukarim DIOUF  
Conseiller économique  
Représentation permanente auprès  
de la FAO  
Rome

## **CGRFA-Ex2/96/REP**

Mme. Thiam Aminata NDOYE  
Chercheur  
Institut sénégalais des recherches  
agricoles  
Dakar

## **SLOVAKIA - SLOVAQUIE - ESLOVAQUIA**

### Representative

Mrs. Maria KADLECIKOVA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

### Alternates

Mrs. Alžbeta ŽOFAJOVA  
Deputy Director  
Research Institute for  
Plant Production  
Ministry of Agriculture  
Piestany

## **SPAIN - ESPAGNE - ESPANA**

### Representante

José Miguel BOLIVAR SALCEDO  
Consejero Técnico Agrícola y Forestal  
Ministerio de Agricultura,  
Pesca y Alimentación  
Madrid

### Suplentes

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO  
Representante Permanente Adjunto  
ante la FAO  
Roma

Rafael PONZ  
Director del Centro de Recursos  
Fitogenéticos  
Ministerio de Agricultura  
Madrid

## **SRI LANKA**

### Representative

R.D.L. Susiri KUMARARATNE  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

## **SUDAN - SOUDAN**

Representative  
Eltahir Ibrahim MOHAMED  
Director, Genetic Resources  
Agricultural Research Centre  
Ministry of Agriculture  
Wad Medani

## **SWEDEN - SUEDE - SUECIA**

### Representative

Ulf SVENSSON  
Assistant Under-Secretary  
Ministry of Agriculture  
Stockholm

### Alternates

Roland VON BOTHMER  
Professor  
Swedish University of Agricultural Sciences  
Ministry of Agriculture  
Svalöv

Urban EMANUELSSON  
Director, Centre of Biological  
Diversity  
Swedish University of Agricultural Sciences  
Ministry of Agriculture  
Uppsala

### Associate

Jens WEIBULL  
Nordic Gene Bank  
Ministry of Agriculture  
Alnarp

## **SWITZERLAND - SUISSE - SUISA**

### Représentant

Gert KLEIJER  
Responsable du Service génétique  
Station fédérale de recherche en  
Production végétale de Changins  
Nyon

### Suppléants

Mme. Brigitte DECRAUSAZ  
Etat-major écologie  
Office fédéral de l'agriculture  
Berne

Igor Nikolaus MARINCEK  
Ministre  
Représentant permanent auprès de la FAO  
Rome

CGRFA-Ex2/96/REP

**SYRIA - SYRIE - SIRIA**

Representative

Mohamad Walid AL-TAWIL  
Director of Agricultural Scientific  
Research  
Ministry of Agriculture and Agrarian  
Reform  
Damascus

Alternate

Joseph K. MHELLA  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA**

Representative

Pinit KORSIEPORN  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ**

Représentant

Salah HAMDI  
Ministre plénipotentiaire auprès  
de la FAO  
Rome

Conseiller

Naceur HAMZA  
Directeur de l'Institut national de  
recherches agronomiques  
Ministère de l'agriculture  
Ariana

**TURKEY - TURQUIE - TURQUIA**

Representative

Ali Kemal BEDESTENCI  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

**TANZANIA - TANZANIE**

Representative

Wilson MARANDU  
Curator  
National Plant Genetic Resources Centre  
Arusha

Alternates

Ayfer TAN  
National Coordinator for Plant  
Genetic Resources  
Aegean Agricultural Research  
Institute Ministry of Agriculture  
and Rural Affairs  
Menemen

**UGANDA - OUGANDA**

Representative

Wilberforce SAKIRA  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI -  
REINO UNIDO**

Representative

John SUICH  
Head, Research Policy Coordination  
Division  
Ministry of Agriculture, Fisheries  
and Food  
London

Alternates

Mrs Susan BUCKENHAM  
Head of Branch, Research Policy  
Coordination  
Ministry of Agriculture, Fisheries  
and Food  
London

David SANDS SMITH  
Minister  
Permanent Representative to FAO  
Rome

## CGRFA-Ex2/96/REP

### Adviser

Ms Linda BROWN  
Senior Environment Adviser  
Ministry of Overseas Development  
London

## **UNITED STATES OF AMERICA ETATS-UNIS D'AMERIQUE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

### Representative

Henry L. SHANDS  
Associate Deputy Administrator  
for Genetic Resources  
Agricultural Research Service  
Department of Agriculture  
Beltsville

### Alternates

E. Wayne DENNEY  
International Relations Adviser  
International Cooperation and  
Development  
Foreign Agricultural Service  
Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Thomas Austin FORBORD  
Minister Counsellor  
Permanent Representative to FAO  
Rome

### Advisers

Francis J. VACCA  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Rome

Robert BERTRAM  
CGIAR Program Manager  
USAID  
Washington D.C.

Jeffrey P. KUSHAN  
Attaché  
US Mission to the World Trade  
Organization  
Geneva

Ms Vanessa LAIRD  
Attorney-Adviser  
Office of the Legal Adviser  
Department of State  
Washington, D.C.

John MATUSZAK  
Biodiversity Conservation Officer  
Bureau of Oceans, International  
Environmental and Scientific Affairs  
Department of State  
Washington, D.C.

Franklin Charles MOORE  
Biodiversity Advisor  
USAID  
Washington D.C.

Richard LOWER  
Executive Director  
NCRA, ESCOP  
Madison

## **URUGUAY**

### Representante

Gustavo Eduardo BLANCO DEMARCO  
Director  
Dirección Semillas  
Ministerio Ganadería, Agricultura  
y Pesca  
Montevideo

## **VENEZUELA**

### Representente

Fernando GERBASI  
Ambador ante la FAO  
Roma

### Suplente

Sra. Virginia PEREZ PEREZ  
Segundo Secretario  
Representente Alterno ante la FAO  
Roma

### Asesor

Srita. Aleidis SANGRONIS  
Planificador  
Ministerio del Ambiente y de los  
Recursos Naturales Renovables  
Caracas

Sra. María Eugenia BUSTAMANTE  
Amigransa  
Caracas



**CGRFA-Ex2/96/REP**

Sra. Alicia GARCIA S.  
Amigransa  
Caracas

**VIET NAM**

## Représentant

Ngoc Trinh LUU  
Coordinateur national des ressources  
phytogénétiques  
Institut des sciences agricoles  
Ministère de l'agriculture et du  
développement rural  
Hanoi

## Suppléant

Mme. Pham Thi CUC  
Représentant permanent suppléant auprès  
de la FAO  
Rome

**YEMEN**

## Representative

Ahmed Ali Hummed AL-HAWRI  
Deputy Permanent Representative  
to FAO  
Rome

## Alternate

Ali Nuoman AL-ADIMI  
Director General National  
Seed Centre  
Ministry of Agriculture and  
Water Resources  
Sana'a

**ZAIRE**

## Représentant

Te Awelela SAMBA MOOMI  
Représentant permanent a.i. auprès  
de la FAO  
Rome

## Suppléant

Mandende MOKOSA  
Directeur  
Chef, Service de la production et  
protection des végétaux  
Ministère de l'agriculture et  
du développement rural  
Kinshasa

**ZIMBABWE**

## Representative

Mrs. Kusum MTINDI  
Chairperson  
Plant Genetic Resources Committee  
Ministry of Agriculture  
Harare

## Adviser

Ms Sophia Nyamudeza  
First Secretary  
Alternate Permanent Representative  
to FAO  
Rome

**OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF THE COMMISSION  
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS A LA COMMISSION  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DE LA  
COMISION**

**KUWAIT - KOWEIT**

Ms Fatimah HAYAT  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**NAMIBIA - NAMIBIE**

Gillian L. MAGGS  
Chairman, National Plant Genetic  
Resources Committee  
Department of Agriculture and Rural  
Development  
Ministry of Agriculture, Water and Rural  
Development  
Windhoek

**SAUDI ARABIA, KINGDOM OF**

---

**ARABIE SAOUDITE, ROYAUME D'  
ARABIA SAUDITA, REINO DE**

Ahmed Suleiman AL-AQUIL  
Permanent Representative to FAO  
Rome

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES  
OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES  
OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS**

**UKRAINE -L'UKRAINE - UCRANIA**

Volodymir VILSKY  
Counsellor  
Embassy of the Ukraine  
Rome

**RUSSIAN FEDERATION  
FEDERATION DE RUSSIE  
FEDERACION DE RUSIA**

Igor CHUVAKHIN  
Alternate Observer to FAO  
Rome

---

**REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES  
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES  
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS  
ESPECIALIZADOS**

**UNITES NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES (UNEP)  
POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)  
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA  
EL MEDIO AMBIENTE (PNUMA)**

Representative  
Hamdallah ZEDAN  
Chief  
Biodiversity Unit  
Nairobi

**OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES**

**INTERNATIONAL UNION FOR THE  
PROTECTION OF NEW VARIETIES  
OF PLANTS UNION (UPOV)  
INTERNATIONALE POUR LA  
PROTECTION DES OBTENTIONS  
VEGETALES (UPOV)  
UNION INTERNACIONAL PARA LA  
PROTECCION DE LAS  
OBTENCIONES VEGETALES (UPOV)**

Barry GREENGRASS  
Vice Secretary-General  
Genève

**SOUTHERN AFRICAN DEVELOPMENT  
COMMUNITY (SADC)  
COMMUNAUTE DU DEVELOPPEMENT  
DE L'AFRIQUE AUSTRALE (SADC)  
COMUNIDAD PARA EL DESARROLLO  
DEL AFRICA MERIDIONAL (SADC)**

Godwin Yindoli MKAMANGA  
Director  
SADC Plant Genetic Resources Centre  
Lusaka

Moneim B. FATIH  
Head, Development Department  
Nordic Gene Bank  
Alnarp

---

**OBSERVERS FROM NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS  
AND INTERNATIONAL AGRICULTURAL RESEARCH CENTRES  
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES  
ET DES CENTRES INTERNATIONAUX DE RECHERCHE AGRONOMIQUE  
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES NON GUBERNAMENTALES  
Y DE LOS CENTROS INTERNACIONALES DE INVESTIGACION AGRICOLA**

**FRIENDS' WORLD COMMITTEE FOR  
CONSULTATION (FWCC)  
COMITE CONSULTATIF MONDIAL  
DES AMIS  
COMITE MUNDIAL DE LA CONSULTA  
DE LOS AMIGOS**

Ms Wendy REES  
**GAIA FOUNDATION**

Ms Liz HOSKEN  
Director  
London

Gabriele MUZIO  
London

Gabriel NEMOGA  
Bogota

Quaker Peace Service  
London

Ms Monica OPOLE  
Executive Director  
C.I.K.S.A.P  
Nairobi

Ms Elizabeth BRAVO  
Quito

Ms Helena PAUL  
London

Ms Diana POMBO  
Bogota

Laymert GARCIA DOS SANTOS  
Pro Yanomami Commission (CCPY)  
São Paulo

**GENETIC RESOURCES ACTION  
INTERNATIONAL (GRAIN)**

Henk HOBBELINK  
Barcelona

Michael BAUMANN  
Barcelona

Peter EINARSSON  
Urshult

Eric BERNARD  
Programme Officer  
SOLAGRAL  
Montpellier

Antonio ONORATI  
President  
Centro Internazionale Crocevia  
Rome

Achim SEILER  
VFLU  
Frankfurt

**GREEN INDUSTRY BIOTECHNOLOGY  
PLATFORM (GIBiP)**

Guy COUDERT  
c/o AMSOL  
Paris

**INDIGENOUS PEOPLES BIODIVERSITY  
NETWORK (IPBN)**

Alejandro ARGUMEDO  
International Coordinator  
Ottawa

**INSTITUTE FOR AGRICULTURE AND  
TRADE POLICY (IATP)**

Kristin DAWKINS  
Director of Research  
Minneapolis MN

**INTERMEDIATE TECHNOLOGY (IT)**

Patrick MULVANY  
United Kingdom

Ms Helen WEDGWOOD  
Social Scientist  
United Kingdom

Michel FANTON  
Director  
Seed Savers Trust  
Australia

Adam CONROY  
A-Seed  
Europe

Ms Stephanie HOWARD  
A-Seed  
Europe

Rodger MPANDE  
Deputy Director Commutech  
Harare

Alfons ÜLLENBERG  
BUKO Agro Coordination  
Germany

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF  
PLANT BREEDERS FOR THE  
PROTECTION OF PLANT VARIETIES  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES  
SELECTIONNEURS POUR LA  
PROTECTION DES OBTENTIONS  
VEGETALES (ASSINSEL)  
ASOCIACION INTERNACIONAL DE  
FITOGENETISTAS PARA LA  
PROTECCION DE VARIEDADES DE  
PLANTAS**

Bernard LE BUANEC  
Secretary General  
Nyon

CGRFA-Ex2/96/REP

Stephen SMITH  
Research Fellow  
Johnston, Iowa

**INTERNATIONAL CENTRE FOR  
AGRICULTURAL RESEARCH IN THE  
DRY AREAS (ICARDA)  
CENTRE INTERNATIONAL DE  
RECHERCHE AGRICOLE DANS LES  
ZONES ARIDES (ICARDA)  
CENTRO INTERNACIONAL DE  
INVESTIGACION AGRICOLA EN LAS  
ZONAS SECAS (ICARDA)**

Jan VALKOUN  
Head, Genetic Resources Unit  
Aleppo

**INTERNATIONAL FEDERATION OF  
ORGANIC AGRICULTURE  
MOVEMENTS (IFOAM)  
FEDERATION INTERNATIONALE DES  
MOUVEMENTS D'AGRICULTURE  
BIOLOGIQUE  
FEDERACION INTERNACIONAL DE LOS  
MOVIMIENTOS DE AGRICULTURA  
BIOLOGICA**

Ms Elisabeth BERINGER  
Tholey-Theley  
Germany

**INTERNATIONAL JURIDICAL  
ORGANIZATION FOR ENVIRONMENT  
AND DEVELOPMENT (IJO)  
ORGANISATION JURIDIQUE  
INTERNATIONALE POUR  
L'ENVIRONNEMENT ET LE  
DEVELOPPEMENT  
ORGANIZACION JURIDICA  
INTERNACIONAL PARA EL MEDIO  
AMBIENTE Y EL DESAROLLO**

Ms Carol LEUTNER  
Legal Expert  
Rome

**INTERNATIONAL PLANT GENETIC  
RESOURCES INSTITUTE (IPGRI)  
INSTITUT INTERNATIONAL DES  
RESSOURCES PHYTOGENETIQUES  
(IPGRI)  
INSTITUTO INTERNACIONAL DE  
RECURSOS FITOGENETICOS (IPGRI)**

Geoffrey HAWTIN  
Director-General  
Rome

Dick VAN SLOTEN  
Assistant Director-General  
Rome

Ms. Jane TOLL  
Coordinator, CGIAR System-wide  
Genetic Resources Programme  
Rome

Johannes M.M. ENGELS  
Director  
Germplasm Maintenance and Use Group  
Rome

Thomas GASS  
Director  
Europe Group  
Rome

Toby HODGKIN  
Director  
Genetic Diversity Group  
Rome

Kenneth RILEY  
Regional Director  
Asia, Pacific and Oceania  
Singapore

Ms. Lyndsey WITHERS  
Director  
Documentation, Information and  
Training Group  
Rome

W. George AYAD  
Germplasm Collecting Strategies  
Genetic Diversity Group  
Rome

CGRFA-Ex2/96/REP

Devra JARVIS  
Scientist  
*In Situ* Research Genetic Diversity Group  
Rome

Abdou-Salam OUEDRAOGO  
Forest Genetic Resources  
Genetic Diversity Group  
Rome

Ms Ruth RAYMOND  
Public Awareness Officer  
Rome

Jozef TUROK  
Coordinator, EUFORGEN  
Rome

Ms Sabine BILDSTEIN  
Visiting Scientist  
Germplasm Maintenance and Use Group  
Heimbad

Yawooz ADHAM  
WANA Group Director  
Rome

Ms Lina ARAFEH

David E. WILLIAMS  
Regional director - Americas  
Cali

**RURAL ADVANCEMENT FOUNDATION  
INTERNATIONAL (RAFI)**

Pat Roy MOONEY  
Executive Director  
Ottawa

Edward HAMMOND  
Program Officer  
Pittsboro

**SOUTHEAST ASIAN REGIONAL  
INSTITUTE FOR COMMUNITY  
EDUCATION (SEARICE)**

Renato SALAZAR  
Quezon City

**THIRD WORLD NETWORK (TWN)**

Daniel QUEROL  
Director  
Güises Montaña Experimental  
Managua

**WORLD CONSERVATION UNION (IUCN)  
ALLIANCE MONDIALE POUR LA NATURE  
(UICN)  
UNION MUNDIAL PARA LA NATURALEZA  
(UICN)**

Miguel LOVERA  
Program Officer  
Amsterdam

**WORLD COUNCIL OF CHURCHES  
CONSEIL OECUMENIQUE DES EGLISES  
CONSEJO MUNDIAL DE IGLESIAS**

Rudolf BUNTZEL  
Rural Development Education of the  
Evangelical Church  
Protestant Farmers' Association  
Geneva